

Iyakon Ite'kwaro' Kareta Paarɔ Nennoko'pɔ Tesaroni'ka Pon Kon Ena' Ekamanin

Kɔrai uye'kapɔ pi' utaiPON nito' ri esi'pɔ moro ri, miripan uya so'si Tesaroni'ka pon manenpa esi'pɔ. Iyakon ite'kwa pe Paarɔ nɛmenuka'pɔ kareta Tesaroni'ka pon kon ena' esi ItePuru uye'to' weyu e'sepoka'sa' man tukai' tapurisen pi' isaurokɔ. Paarɔ uya si seri tukai' te'sen eseru suraika'pɔ, Kɔrai uyepɔ rawiri, iri miri awonsi'ki iri ku'to' uta'tu'mato' oton, “Iri Ye' Ka'pon” tato' itepuru pe (2:3), Kɔrai ewa'noma ton.

Itekare ekamai' enno'sa' esi tɛnmenuka'pɔ enin nan esi i'se tɛnapurinɔ kon yau merunti pe ekaman yau ri miri awonsi'ki e'ne' moronkai'ma ri, te'tɛrawasomasan pe Paarɔ miri awonsi'ki iye'tɛrawasoma tonpa ton kasa, miri awonsi'ki wakɔ ku'to' kupɔ pi' ri to' e'to' pe.

Iyawon Ekamanin

Ekamanin (1:1-2)

Apuripitɔ (1:3-12)

Kɔrai uyepɔ pi' enupan nito' (2:1-17)

Pana' pe enupan nito' Kɔri'san eseru pi' (3:1-15)

Iu'matɔ (3:16-18)

¹ Paarɔ, Sairas* miri awonsi'ki Temu'ti winipaino,

* **1:1** Kiri' Sirɛpanas, Sairas tato' tɛron ni pe.

So'si pe Papa, ukupunu kon miri awonsi'ki Itepuru Sises Kurai yau te'san Tesaroni'ka pon kon enakan:

²Waku nonkasa' miri awonsi'ki tausewankamai' para e'nito' Papa Ikupunu miri awonsi'ki Itepuru Sises Kurai winon nesii iyenakan kon pe.

Tenki Ta Miri Awonsi'ki Ipureman Nito'

³Utonpa ton, tenki tato' ina uya pe kuru iyesi Papa pi' inke ri imiri'nokon pi', ina uya kuru ri iku'to' pe iyesi, apune para apurito' auya'nokon ni epamu miyari ri. Itonpa kon amu' i'nunkato' auya'nokon ni niri miyari ri. ⁴Miri pe iyesi pi', ipi'nokon kuru ri tautapuri kon pe Papa munki amu' auro'ka pi' ina esi seri ipi'nokon, isi yau ri, ekamu yau ri esii'ma te'nonkai' para Sises apurito' auya'nokon yau iwesi kon pi'.

⁵Tanporo seri esi ento' ipi' pe Papa uya eseru aimenkato' esi ipoken, miripan moron nu'pu pe iusi'tuto' oton kon Papa e'to' esa' wanni pe yawon kon ipokena' ton ye' pe, iwenai mekota'mayatui'ne'. ⁶Papa kuri ri waku ri iyawiri ri iku'nin. Ikota'manin kon nu'san kota'manin kuri ri iye'ma kon pe. ⁷Miripan uya iusewankamato' kon ereutanuku, miri awonsi'ki ina ri niri. Seri e'ku'to' oton Itepuru Sises usenpoika a'tai Epan poi, apo' tepo'tisen yau, merunti pe te'san tinserrui ton pokon pe niri. ⁸Kamoro Papa i'tunin nan pen miri awonsi'ki uyepuru kon Sises ekareei awiri e'paino kon pen kota'mato' iya oton. ⁹To' ekota'mato' oton aka'nero' pen ekota'man nito' ke miri awonsi'ki enpa'kasa' pe Itepuru piyapai

miri awonsi'ki eke pe iye'to' meruntir_u piyapai¹⁰ iyep_u tapuripi'to' pe wak_u ton t_umunki am_u' yau miri awonsi'ki ipi' usewansiukan nito' pe kamoro apurinin nu'san koro'tau iweyu a'tai. Imiri'nokon ni si esi, ap_une p_ura ina nekaman_u ipi'nokon apurisa' auya'nokon pi'.

¹¹ Seri si itenu yau esii'ma, inke ri ina ip_urema ipona'nokon, Papa, itese' pi' ina e'to' uya wak_u pe iwesi kon tukai' ii'tuto' kon pe iki'mayatai'ne' yawon kon ipokena' ton ye' pe, miripan t_umeruntir_u wini wak_u pe te'sen tanporon ku'nin pe iwe'to' kon a'ku'tito' pe iya miri awonsi'ki tanporon te'ku'sen apurito' auya'nokon uya iku'to'. ¹² Seri pi' ri mari ina ip_urema uyepuru kon Sises ese' utapuripi'to' pe ayau'nokon miri awonsi'ki imiri'nokon niri iyau, wak_u nonkasa' Papa, itese' pi' e'nito' miri awonsi'ki Iteperu Sises K_urai n_unonka'p_u awiri.†

2

Iri Ye' Ka'pon T_uuye'ton

¹ Uyepuru kon Sises K_urai uye'to' weyu pi' miri awonsi'ki am_uran nito' pi' ipiya', ina uya iyekama'po kon, utonpa ton, ² i'ri uya ri tewankamai' iwesi kon namai' pu'kena' am_u' nekamayai'ne' uya ri, ina usauro'sa' ri, ina n_umenuka'p_u ri nikayai'ne' ka'pon am_u', "Uyepuru kon Sises weyu uye'ka'sa'," tasa' to' uya," tawon. ³ In_u' ri iyennakati'nin i'ri wini ri,

1:9 Aisaya 2:10 † **1:12** eke wak_u Papa, itese' pi' e'nito' miri awonsi'ki Iteperu Sises K_urai n_unonka'p_u awiri; miri pe p_ura, eke wak_u Papa, itese' pi' e'nito', uyepuru kon Sises K_urai n_unonka'p_u awiri. **2:1** 1 Tesaroni'ka 4:15-17

apune p̄ra Itepuru Sises uyep̄ rawiri nin ti, tu'kan kon ka'pon am̄' enato' oton Papa eyaton non pe. Miri e'kup̄ a'tai, Iri Ye' Ka'pon,* ka'pon am̄' enakanin usenpoikato' oton, t̄uma'tato' ya' ri kari ri ka'pon uti miri. ⁴ Papa ewaruma'tito' iya oton tanporon ni ka'pon am̄' nakup̄n̄ papa pe, miri pe p̄ra tapuripi'sen, miripan kon entai ri eke pe iye'ku'to' oton. Miri ru'p̄ pe iyereutato' oton Papa ena' use'man nito', ip̄reman nito' iw̄' tau, “Papa ri uri,” tase'na.

⁵ Iyenu kon yau p̄ra pe' nai ipiyau'nokon esi a'tai seri ton ekamapit̄'p̄ uya ipi'nokon? ⁶ I'tu auya'nokon ni i'ri uya kari ri Iri Ye' ko'man̄ku iye'to' pe p̄ra, t̄weyu a'tai ri isenpoikato' pe tukai'. ⁷ Apune p̄ra ama'ai te'sen main awiri p̄ra e'nito' meruntir̄ esi e't̄rawasomaka'ni pi'; e'tane kari ri Iri Ye' meruntir̄ a'si pi' ri na'ne' ri esi a'si pi' ri kari ri e'ma tapai ama p̄'ku pona. ⁸ Miri t̄po nin si, kari ri Iri Ye' Ka'pon usenpoika miri, Itepuru Sises neno'ma ton pe ri t̄anta'pisin ke, miripan uya ima'tan̄'to' oton t̄uyep̄ a'kwarii ke. ⁹ Iri Ye' Ka'pon uye'to' oton Se'tan† t̄rawasooi awiri, miripan uya tanporo enakanin eke t̄t̄rawasooi, i'tuto' ipikiri, miri awonsi'ki a'kwar̄pi'nin ni enakanin enpoikato' oton, ¹⁰ miri awonsi'ki ti'tui' p̄ra ri iri ke ka'pon am̄' enakato' iya oton t̄uma'tasan. To' uma'ta apune p̄ra i'nairon i'n̄ankato' nurunpasa' to' uya pi' t̄pika'tinin kon. ¹¹ Miri wenai, Papa uya nin si

* **2:3** T̄ron ni ton imenukasa' ton uya, Iri Ye' Ka'pon ta; t̄ron ni ton uya, ka'pon t̄makooikenan ta. † **2:9** Se'tan—Makoi ese' isakon, Papa eseru ewaruma'tinin ta e'kwa pe.

merunti to' enku'tinin ni ennoko miri tennakanin kon ni apurinin pe to' e'to' pe. ¹² Tanporo to' eno'mato' pe ri nin si, i'napairon itekare apurinin nu'san pen, e'tane iri eseru i'nanka pi' iye'sa' kon.

Pana' Pe E'mu'sa'kati'

¹³ Ina tonpa ton, Itepuru ni'nunkanu ton, tiwiri ri tenki tato' ina uya pe kuru ri iyese Papa pi' ipi'nokon, apune para itipiya si'kiri ri ayanansa' iya 'nokon pi' † ipika'tito' kon pe tauya waku a'kwaru e'tarawasoma wini iyena kon pa waku pe, anapurinu kon i'napairon poro niri. ¹⁴ Iki'masa' iya 'nokon seri pona ina nekamanu itekare poro, uyepuru kon Sises Kurai a'kwarii yau ipokon pe iwesi kon pa. ¹⁵ Miri wenai, ina tonpa ton, pana' pe e'mu'sa'kati', ina uya iyenupa'pu kon nu'pu§ tumaimu kon wini miri pe para tukaretaai kon yau ri pi'.

¹⁶ Tiwi uyepuru kon Sises Kurai tumiri pe ri miri awonsi'ki Papa ukurunu kon, ui'nunkanin nu'pu kon miri awonsi'ki waku nonkasa' tauya wini ina repasa' iya inkero' ri epori'man nito' ike ke miri awonsi'ki waku e'ku'nito', ¹⁷ iyewan kon pori'mai miri awonsi'ki imeruntiru'titai'nokon tanporon ni waku tuku'sen yau miri awonsi'ki waku pi' us-auro'nito' yau.

3

Ipreman Nito' Ekama'po

† **2:13** ayanansa' iya 'nokon pi'; miri pe para, apune para Papa uya ayanansa' kon wapiyaro' kon tawotori'san pe § **2:15** ina uya iyenupa'pu kon nu'pu; miri pe para, uyeseru kon. Apune, 3:6 niri enka'ki.

¹ Iu'mat_u pe ri, utonpa ton, ip_uremati' ina pona, Itepuru maimu utito' pe inke p_ura miri'pan e'to' pe t_unamasen pe, ipiyau'nokon ne'taine' kasa kuru.

² Miri awonsi'ki ip_uremati' ina emo'kasa' e'to' pe iri ku'nin nan miri awonsi'ki iri ton piyapai, ap_une p_ura tanporon kon esi pen apurito' esa' pe.

³ E'tane Itepuru esi t_usauroka'p_u awiron, miri'pan uya imeruntitan_uka kon miri awonsi'ki awapu'ti iya 'nokon iri ye' piyapai. ⁴ Itepuru man ina enu yau, ina uya ayapiyo'ma'p_u kon kup_u auya'nokon miri awonsi'ki miyari ri ikup_u auya'nokon, tukai'. ⁵ Tiwi Itepuru iyewan kon konekai to'sa ri Papa usi'n_unkato' to'ka'n_u'nin pe miri awonsi'ki K_urai na'k_ure'ti'p_u to'ka'n_u'nin pe.*

Tenkurunsen Pe E'ni Namai'no

⁶ Itepuru Sises K_urai ese' yau, utonpa ton, ina uya ayapiyo'ma kon, tenkurunsan miri awonsi'ki ina uya iyenupa'p_u kon awiri p_ura t_uko'mansan utonpa kon piyau iwesi kon namai'. ⁷ Imiri'nokon uya ri i'tu ina esi'p_u kasa iwe'to' kon pe iyesi, ina enkurum_u p_un ipiyau'nokon ina esi a'tai. ⁸ In_u' i'kiyari erupa' ri ina e'sa' p_ura iyesi te'mai' p_ura, e'tane ru'ku ina e't_urawasoma'p_u sa'man pe kuru ri w_ui nai miri awonsi'ki ewarup_i nawiri ri, iyenupikiri'nokon ina esi namai' i'se te'to' kon pi'. ⁹ Seri kasa ina e't_urawasoma'p_u, anmainanpan_u kon pe p_ura ina esi pi' pen, e'tane iyenupa t_uuya'nokon pe ikup_u kon pa. ¹⁰ Ipiyau'nokon ina

* **3:5** Tiwi Itepuru iyewan kon konekai to'sa ri Papa usi'n_unkato' to'ka'n_u'nin pe miri awonsi'ki K_urai na'k_ure'ti'p_u to'ka'n_u'nin pe; miri pe p_ura, Ip_urema Itepuru uya ipika'tito' pe t_uusi'n_unkasen pe Papa kasa miri awonsi'ki Sises t_useta'kasen pen kasa.

esi a'tai main tutai ina, “Ka'pon e'turawasoma p̄ra iyesi yau k̄senta'nanin,” tawon.

¹¹ Ina uya eta taron kon i'koro'tau'nokon te'san enkurum̄ to' e'turawasoma p̄ra; tutonpa kon am̄' eseru pi' usauro'ni pi' to' esi. ¹² Itepuru Sises K̄rai ese' yau seri kasa t̄uko'mansan auro'ka ina uya ipan pe, e'turawasoman pi' to' e'to' pe ti'kiyari kon eporo pi', ka'pon am̄' tanpok̄mai' p̄ra.

¹³ E'tane nin si, ina tonpa ton, kemiya'n̄ant̄u wak̄ eseru kup̄ pi'. ¹⁴ In̄' ri nin si esi yau ti ina n̄amenuka'p̄ anapur̄pai p̄ra, ti'tui' me't̄ai'. Ipokon pe ke't̄u, iyipiyi'to' pe ri sa'ne. ¹⁵ E'tane riken iyeyaton kon pe k̄'ku't̄u, e'tane ru'ku ipanamati' riken itonpa kon panamato' auya'nokon kasa ri.

Ipoi'ri Ri Miyari Tato'

¹⁶ Seri nin si ti, tiwi t̄usewankamai' p̄ra e'ni Epuru tam̄iri pe irepai'nokon t̄usewankamai' p̄ra e'nito' ke tiwi ri miri awonsi'ki tanporon yau ri. Tanporo ipiyau'nokon Itepuru nesii.

¹⁷ Uri, Paar̄ uya imenuka, uri pe kuru seri airi riken, miyari ta uya ipi'nokon, seri kasa iu'mat̄u pe tanporo ukaretaai menukanin uri tanporon kon uya ukaretaai i'tuto' pe.

¹⁸ Wak̄ nonkasa' uyepuru kon Sises K̄rai uya nesii tanporo ipiyau'nokon.

**Wakɛ Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito'
New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akawaio

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f